OVEREENKOMST
STAD BRUSSEL – GLOBE AROMA VZW

Tussen

De Stad Brussel
Stadhuis Grote Markt
1000 Brussel
hier vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen in wiens naam handelen
Mevrouw Delphine HOUBA, Schepen van Cultuur;
Mevrouw Ans PERSOONS, Schepen bevoegd voor Nederlandstalige Aangelegenheden;
En de Heer Dirk LEONARD, Stadssecretaris,
In uitvoering van een beraadslaging van de Gemeenteraad van

En

Globe Aroma vzw
Ondernemingsnummer: 0852.034.241
Vereniging zonder winstoogmerk
Moutstraat 26, 1000 Brussel
Vertegenwoordigd door: An VANDERMEULEN, gemachtigd om de vzw te vertegenwoordigen en te verbinden door een beslissing van de Raad van Bestuur van 1/07/2020.

Wordt het volgende uiteengezet

In het kader van het lokaal cultuurbeleidsplan 2020-2025 wil de Stad Brussel een structurele samenwerkingsovereenkomst afsluiten met de grote culturele instellingen op haar grondgebied rond drie thema's die de centrale doelstellingen van het lokaal cultuurbeleidsplan belichamen: Ontmoetingen creëren, verrassende samenwerkingen stimuleren en werken aan maatschappelijke relevantie.

Globe Aroma sluit met de Stad Brussel een convenant af rond de thema's zoals deze beschreven staan in het lokaal cultuurbeleidsplan 'Horizon 2025'.

In wat volgt worden de modaliteiten en concrete doelstellingen van deze samenwerking vastgelegd.

Wordt het volgende overeengekomen

Artikel 1 – duur van de overeenkomst

De overeenkomst wordt afgesloten voor een periode van 3 jaar, te beginnen op 1 januari 2023 en eindigend op 31 december 2025.

De overeenkomst kan elk jaar door beide partijen worden opgezegd. De partij die de overeenkomst wil beëindigen zal dit voor 1 oktober van het lopend kalenderjaar via een aangetekend schrijven melden aan de andere partij. De overeenkomst wordt via deze procedure stopgezet op 1 januari van het volgend kalenderjaar.

Artikel 2 – doelstellingen

Vanuit de gekozen thema's engageert Globe Aroma vzw er zich om volgende doelstellingen te realiseren:

1 . Globe Aroma is een ontmoetingsplek waar mensen die als nieuwkomer arriveren, de Stad Brussel op een ongedwongen manier kunnen ontdekken. Globe Aroma gebruikt interesse voor kunst en cultuur als link tussen mensen om ontmoeting te creëren.

2. Globe Aroma werkt met vele diverse partners samen om cultuur tot bij iedereen te brengen, in het bijzonder tot bij nieuwkomers. De partnerschappen vertalen zich in het delen van ruimte met scholen en organisaties, organiseren van presentaties en exposities en aanwezigheid in de openbare ruimte.

3. Globe Aroma blijft maatschappelijk relevant door de meest kwetsbaren in onze samenleving een ruimte en een podium te bieden. Globe Aroma probeert hierbij zo laagdrempelig mogelijk te werk te gaan.

Artikel 3 – overleg en evaluatie

De cultuurbeleidscoördinator van de Stad en de bevoegde kabinetten worden op regelmatige basis geïnformeerd over de realisatie van bovenvermelde doelstellingen. De schepenen en cultuurbeleidscoördinator worden uitgenodigd op alle evenementen die kaderen binnen de uitvoering van deze overeenkomst.

Na anderhalf jaar, in het midden van de convenantsperiode, wordt een evaluatievergadering georganiseerd op initiatief van de schepen van Nederlandstalige aangelegenheden en de schepen van Cultuur.
Samen met de cultuurbeleidscoördinator evalueert de schepen de voortgang bij het realiseren van de gestelde doelstellingen. Voor elk van de doelstellingen geeft de Globe Aroma minstens één referentievoorbeeld.

Er wordt van deze vergadering een evaluatieverslag opgemaakt door de cultuurbeleidscoördinator, dat wordt getekend door de schepen van Nederlandstalige aangelegenheden en de voorzitter van de Raad van Bestuur van de instelling.

Een herhaaldelijke negatieve evaluatie wat betreft het uitvoeren van de gestelde doelstellingen kan resulteren in het opzeggen van de overeenkomst. Dit zal gebeuren volgens de modaliteiten bepaald in artikel 1.

Artikel 4 – administratieve modaliteiten

De Stad Brussel wordt bij het begin van elk jaar door middel van een schriftelijke nota – jaaractieplan genoemd en naar de vorm opgelegd door de stad – op de hoogte gebracht van de concrete invulling die dat jaar aan de vastgelegde doelstellingen wordt gegeven.

Dit jaaractieplan houdt een engagement ter realisatie in vanwege de indiener. Indien Globe Aroma vzw in de loop van het jaar bijkomende invulling wil geven of, door externe omstandigheden, wijzigingen wenst aan te brengen in de planning, dan kan dit gebeuren na overleg met de bevoegde schepenen.

In uitvoering van deze overeenkomst dient Globe Aroma vzw voor eind mei een dossier in bij de administratie van de Stad Brussel dat de volgende stukken bevat:

- Een door de Raad van Bestuur goedgekeurd financieel verslag dat toelichting geeft bij de besteding van de financiële middelen die de Stad ter beschikking heeft gesteld en het gebruik ervan motiveert.

De Stad stelt, voor de duurtijd van deze overeenkomst, jaarlijks werkingsmiddelen ter beschikking ten belope van maximaal 50.000 € euro onder voorbehoud van:

- Goedkeuring van het jaaractieplan met oog op de gestelde doelstellingen in deze overeenkomst en conform de gemaakte afspraken.
- Naleving van de administratieve vereisten van het stadsbestuur.
- Goedkeuring van de begroting door de gemeentelijke overheid en de voogdijoverheid.

De uitbetaling van de middelen gebeurt als volgt:

- De toekenning van het vastgelegde bedrag wordt jaarlijks bekrachtigd door het college en in één schijf uitbetaald voor het einde van dat jaar.

Artikel 5 – samenwerking op het vlak van communicatie

Globe Aroma vzw zal op al zijn promotioneel drukwerk en elektronische communicatiemiddelen melding maken van de structurele steun van de Stad Brussel door het zichtbaar vermelden van het logo van de Stad. Dit logo zal door de Stad ter beschikking worden gesteld.

In alle externe communicatie in het kader van de concrete realisatie van deze overeenkomst wordt bovendien de uitvoering van het lokaal cultuurbeleidsplan en de steun van de Schepen voor Nederlandstalige aangelegenheden en de schepen van Cultuur duidelijk gemaakt.

De Stad Brussel kan op het gebied van communicatie ondersteuning bieden aan Globe Aroma vzw.

Artikel 6 – bijzondere afspraken

De Stad Brussel kan – binnen de praktisch beperkingen van de organisatie – gratis gebruik maken van de infrastructuur van Globe Aroma vzw voor zover het gebruik kadert in de uitvoering van het cultuurbeleidsplan van de Stad.

Artikel 7 – toepasbaar recht en jurisdictie

Deze overeenkomst valt onder het Belgische recht. Iedere betwisting inzake de toepassing en de interpretatie van onderhavige overeenkomst valt onder de uitsluitende bevoegdheid van de Hoven en rechtbanken van het gerechtelijke arrondissement Brussel.

Artikel 8 – ontbindende voorwaarde

De huidige overeenkomst werd afgesloten onder de ontbindende voorwaarde van schorsing en/of van vernietiging van het Gemeenteraadsbesluit betreffende huidige overeenkomst door de toezichthoudende overheid waarvan de Stad afhangt.

Opgesteld in Brussel,

In twee exemplaren, elk van de partijen het zijne.

Voor de vzw Globe Aroma,

An VANDERMEULEN
Algemeen leiding

Voor de Stad,

Dirk LEONARD,	**Ans PERSOONS,**	**Delphine HOUBA,**
Stadssecretaris	Het College	Het College

CONVENTION
VILLE DE BRUXELLES – GLOBE AROMA ASBL

Entre

La Ville de Bruxelles
Hôtel de Ville Grand-Place
1000 Bruxelles
représentée ici par son Collège des Bourgmestre et Échevins au nom duquel agissent
Mme Delphine HOUBA, Échevine de la Culture ;
Mme Ans PERSOONS, Échevine compétente pour les Affaires néerlandophones ;
Et M. Dirk LEONARD, Secrétaire communal,
En exécution d'une délibération du Conseil communal du

et

Globe Aroma asbl
Numéro d'entreprise : 0852.034.241
Association sans but lucratif
Rue de la Braie, 26 – 1000 Bruxelles
Représentée par : An VANDERMEULEN, autorisée à représenter et à engager l'asbl par une décision du conseil d'administration du 1er juillet 2020.

Il est exposé ce qui suit

Dans le cadre du plan local de politique culturelle 2020-2025, la Ville de Bruxelles souhaite conclure un accord de coopération structurelle avec les grandes institutions culturelles de son territoire autour de trois thèmes qui incarnent les objectifs centraux du plan local de politique culturelle : susciter des rencontres, stimuler des collaborations surprenantes et travailler sur la pertinence sociale.

Globe Aroma conclut un accord avec la Ville de Bruxelles portant sur les thèmes décrits dans le plan local de politique culturelle « Horizon 2025 ».

Les modalités et les objectifs concrets de cette coopération sont exposés ci-après.

Il est convenu ce qui suit

Article 1 – durée de l'accord

L'accord est conclu pour une période de 3 ans, prenant cours le 1er janvier 2023 et se terminant le 31 décembre 2025.

L'accord peut être résilié par l'une ou l'autre des parties sur une base annuelle. La partie qui souhaite mettre fin à l'accord en informera l'autre partie par lettre recommandée avant le 1er octobre de l'année civile en cours. L'accord sera résilié selon cette procédure au 1er janvier de l'année civile suivante.

Article 2 – objectifs

Sur la base des thèmes choisis, l'asbl Globe Aroma s'engage à atteindre les objectifs suivants :

1. Globe Aroma est un lieu de rencontre où les primoarrivants peuvent découvrir la ville de Bruxelles de manière détendue. Globe Aroma utilise l'intérêt pour l'art et la culture comme un lien entre les personnes pour créer des rencontres.

2. Globe Aroma travaille avec de nombreux partenaires différents pour apporter la culture à tous, en particulier aux nouveaux arrivants. Les partenariats se traduisent par le partage d'espaces avec des

écoles et des organisations, l'organisation de présentations et d'expositions et la présence dans l'espace public.

3. Globe Aroma reste socialement pertinente en offrant un espace et une scène aux membres les plus vulnérables de notre société. Globe Aroma s'efforce d'être aussi accessible que possible.

Article 3 – concertation et évaluation

Le coordinateur de la politique culturelle de la Ville et les cabinets compétents sont régulièrement informés de la réalisation des objectifs ci-dessus. Les échevines et le coordinateur de la politique culturelle sont invités à tous les événements qui s'inscrivent dans le cadre de la mise en œuvre de cet accord.

Une fois par an – en septembre ou octobre – une réunion d'évaluation sera organisée à l'initiative et en présence de l'échevine des Affaires néerlandophones et de l'échevine de la Culture. En collaboration avec le coordinateur de la politique culturelle, l'échevine évaluera les progrès accomplis dans la réalisation des objectifs fixés. Pour chacun des objectifs, Globe Aroma donnera au moins un exemple de référence.

Le coordinateur de la politique culturelle établira un rapport d'évaluation de cette réunion qui sera signé par l'échevine des Affaires néerlandophones et le président du conseil d'administration de l'institution.

Une évaluation négative répétée de la mise en œuvre des objectifs fixés peut entraîner la résiliation de l'accord, conformément aux modalités définies à l'article 1.

Article 4 – modalités administratives

Au début de chaque année, la Ville de Bruxelles sera informée par le biais d'une note écrite – appelée plan d'action annuel et respectant la forme imposée par la Ville – de la mise en œuvre concrète des objectifs fixés pour l'année en question.

Ce plan d'action annuel implique un engagement de mise en œuvre de la part de celui qui le soumet. Si l'asbl Globe Aroma souhaite compléter le planning en cours d'année ou, en raison de circonstances extérieures, lui apporter des modifications, elle pourra le faire après consultation des échevins compétents.

En exécution de cet accord, l'asbl Globe Aroma remettra à l'administration de la Ville de Bruxelles, avant la fin du mois de mai, un dossier contenant les documents suivants :

- Un rapport financier approuvé par le conseil d'administration et expliquant, en la justifiant, l'utilisation des ressources financières mises à disposition par la Ville.

Pendant la durée de cet accord, la Ville mettra à disposition des fonds de fonctionnement annuels d'un montant maximum de 50 000 euros, sous réserve :

- de l'approbation du plan d'action annuel au vu des objectifs fixés dans le présent accord et conformément aux accords conclus ;
- du respect des exigences administratives de l'administration communale ;
- de l'approbation du budget par les instances communales et l'autorité de tutelle.

Les fonds seront versés comme suit :

- L'affectation du montant fixé est confirmée annuellement par le Collège et payée en une seule tranche avant la fin de l'année.

Article 5 – coopération en matière de communication

L'asbl Globe Aroma mentionnera le soutien structurel de la Ville de Bruxelles sur tous ses imprimés promotionnels et supports de communication électroniques en affichant visiblement le logo de la Ville. Ce logo sera mis à disposition par la Ville.

En outre, toute communication externe dans le cadre de la réalisation concrète de cet accord fera apparaître clairement la mise en œuvre du plan local de politique culturelle et le soutien de l'échevine des Affaires néerlandophones et de l'échevine de la Culture.

La Ville de Bruxelles pourra apporter son soutien à l'asbl Globe Aroma dans le domaine de la communication.

Article 6 – dispositions particulières

La Ville de Bruxelles pourra, dans les limites pratiques de l'organisation, utiliser gratuitement l'infrastructure de l'asbl Globe Aroma pour autant que cette utilisation s'inscrive dans le cadre de la mise en œuvre du plan de politique culturelle de la Ville.

Article 7 – droit applicable et juridiction

Cet accord est soumis au droit belge. Tout litige relatif à l'application et à l'interprétation du présent accord relève de la compétence exclusive des cours et tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Article 8 – condition résolutoire

Le présent accord a été conclu sous la condition résolutoire de la suspension et/ou de l'annulation de la décision du Conseil communal concernant le présent accord par l'autorité de tutelle dont dépend la Ville.

Fait à Bruxelles, le

En deux exemplaires, chacune des parties recevant le sien.

Pour l'asbl Globe Aroma,

An VANDERMEULEN
Direction générale

Pour la Ville,

Dirk LEONARD,	**Ans PERSOONS,**	**Delphine HOUBA,**
Secrétaire de la Ville	Le Collège	Le Collège